



# AKTION PAULINCHEN

Arabische Übersetzung: Aktion Paulinchen

هكذا تحمون طفلكم من  
الحروق والاحتراقات



**Paulinchen e.V.**  
Initiative für brandverletzte Kinder

# الوقاية مع جمعية باولينشن

## منع الحروق والاحتراقات عند الأطفال

أحبائي الآباء، الأقرباء الأعزاء،

تعتبر الحروق والاحتراقات من أكثر الأسباب شيوعاً لحوادث الأطفال. ففي ألمانيا يصاب سنوياً أكثر من ٣٠٠٠٠ طفلاً وشاباً دون سن الخامسة عشر. ويصاب من هؤلاء ما يقرب من ٦٠٠٠ بجروح بالغة لدرجة أنهم يخضعون للعلاج الطبي داخل المستشفى. الأطفال الصغار هم الأكثر عرضة لخطر الإصابة بالاحتراق.

يمكنكم تجنب العديد من الحوادث إذا جعلتم طفلكم في المنزل آمناً. ولهذا يجب عليكم دائماً مواءمة الإجراءات الأمنية مع قدرة طفلكم المستمرة على الامتداد للإمساك بالأشياء. ما هي المناطق الأكثر أمناً لكم وكيف يمكنكم توفير المزيد من الحماية لطفلكم: هذا ما سنوضحه لكم في هذا الكتيب.

جمعية باولينشن المسجلة - هي مبادرة للأطفال المصابين بالحروق

فكروا في الأمر:

ما يقرب من ٦٪ من الحوادث يمكن تجنبها  
عن طريق الوقاية.

## المشاركة من العوامل المساعدة!

سواء كان ذلك بالتبرع، أو كعضو، أو في العمل التطوعي، فإن جمعية باولينشن المسجلة ترحب بأي دعم. كل ما عليكم هو كتابة رسالة بريد إلكتروني أو الاتصال المباشر بجمعية باولينشن المسجلة!



**Paulinchen e.V.**  
Initiative für brandverletzte Kinder

جمعية باولينشن المسجلة - هي مبادرة للأطفال المصابين بالحروق،

٣٥ زيجهبيرغر شاوزيه، ٢٢٨٥٠ نوردرشتيت

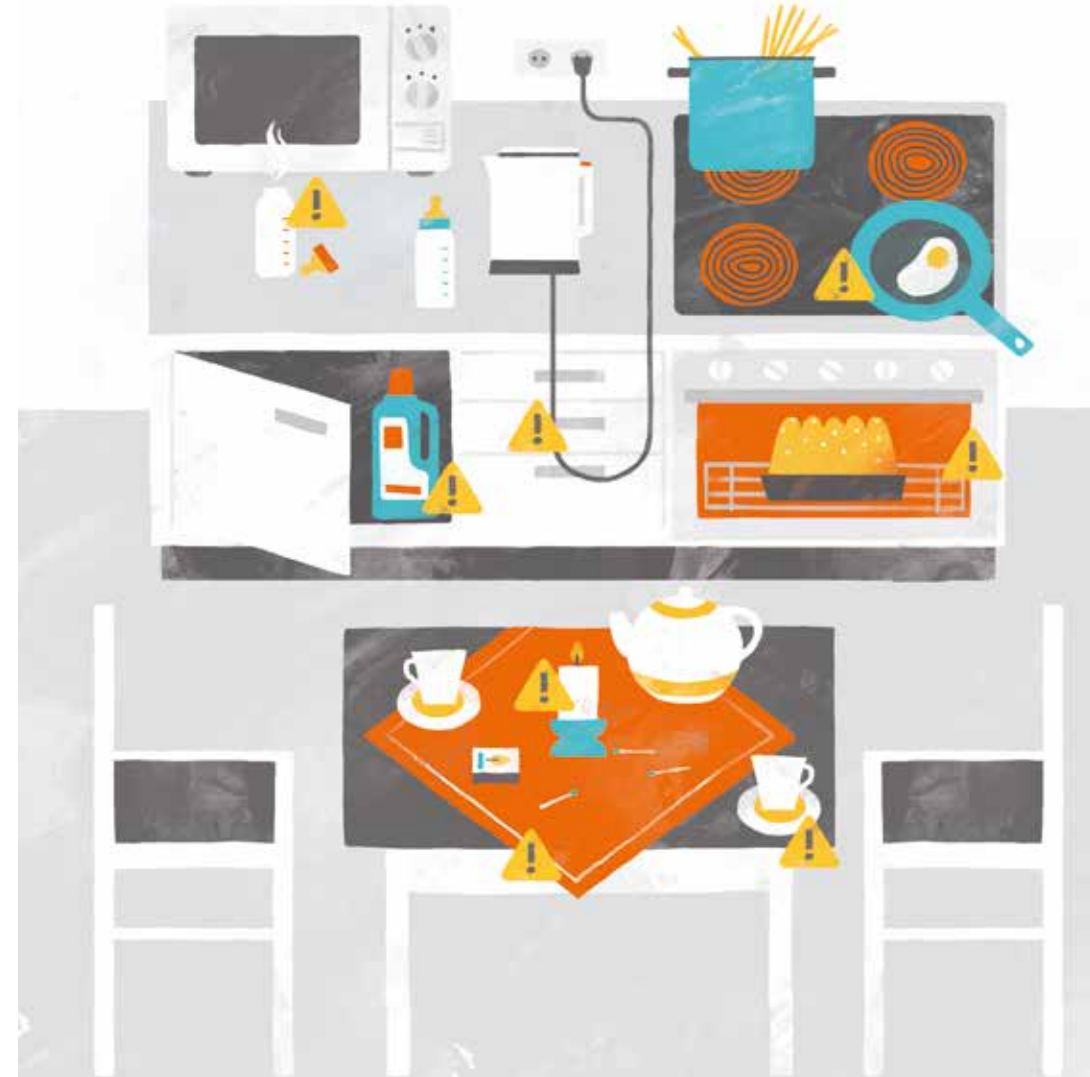
البريد الإلكتروني: info@paulinchen.de | تليفون: ٠٤٠ ٥٢٩ ٥٠ ٦٦٦

www.paulinchen.de

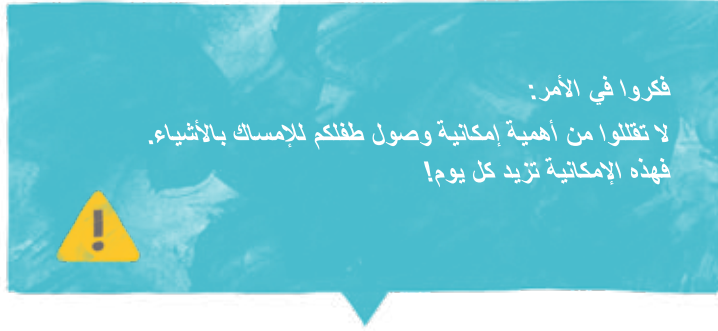
# منطقة الخطر المطبخ

## مزيد من السلامة في منطقة الطهي ومنطقة تناول الطعام

- ! المشروبات الساخنة لا توضع أبدًا قريبة جدًا من حافة سطح المنضدة و سطح العمل بالمطبخ.
- ! لا تستخدموا مفارش السفرة المتدلية.
- ! غلاية الماء و الأجهزة الكهربائية الأخرى، يُرجى إبعادها دائمًا عن تناول أيدي طفلكم. الحذر من الكابلات المتدلية!
- ! لا تأكلوا أو تشربوا شيئًا ساخنًا حينما يجلس طفلكم على حجركم. حيث إنه سوف يمسكها ليرى ما فيها.
- ! توضع الأواني والمقلاة دائمًا على مواقد التسخين الخلفية والطهي عليها. يتم تدوير المقابض دائمًا إلى الخلف.
- ! احرص على تأمين موقد الطبخ من خلال سياج حماية للموقد لمنع طفلكم من الإمساك بالأطباق الساخنة أو سحب الأوعية لأسفل ناحيته.
- ! إبعاد الطفل عن الأفران الساخنة والمواقد.
- ! قلب القوارير والهريس بعد إخراجه من الميكروو وابدأها جيدًا، وجرّب مذاقها بنفسك أو لآ. ما يبدو دافئًا من الخارج غالبًا ما يكون في الداخل ساخنًا مغليًا!
- ! أحمد حريق الدهون من خلال وضع غطاء عليها. لا تطفئوها أبدًا بالماء وإلا سوف يسبب انفجار دهني!

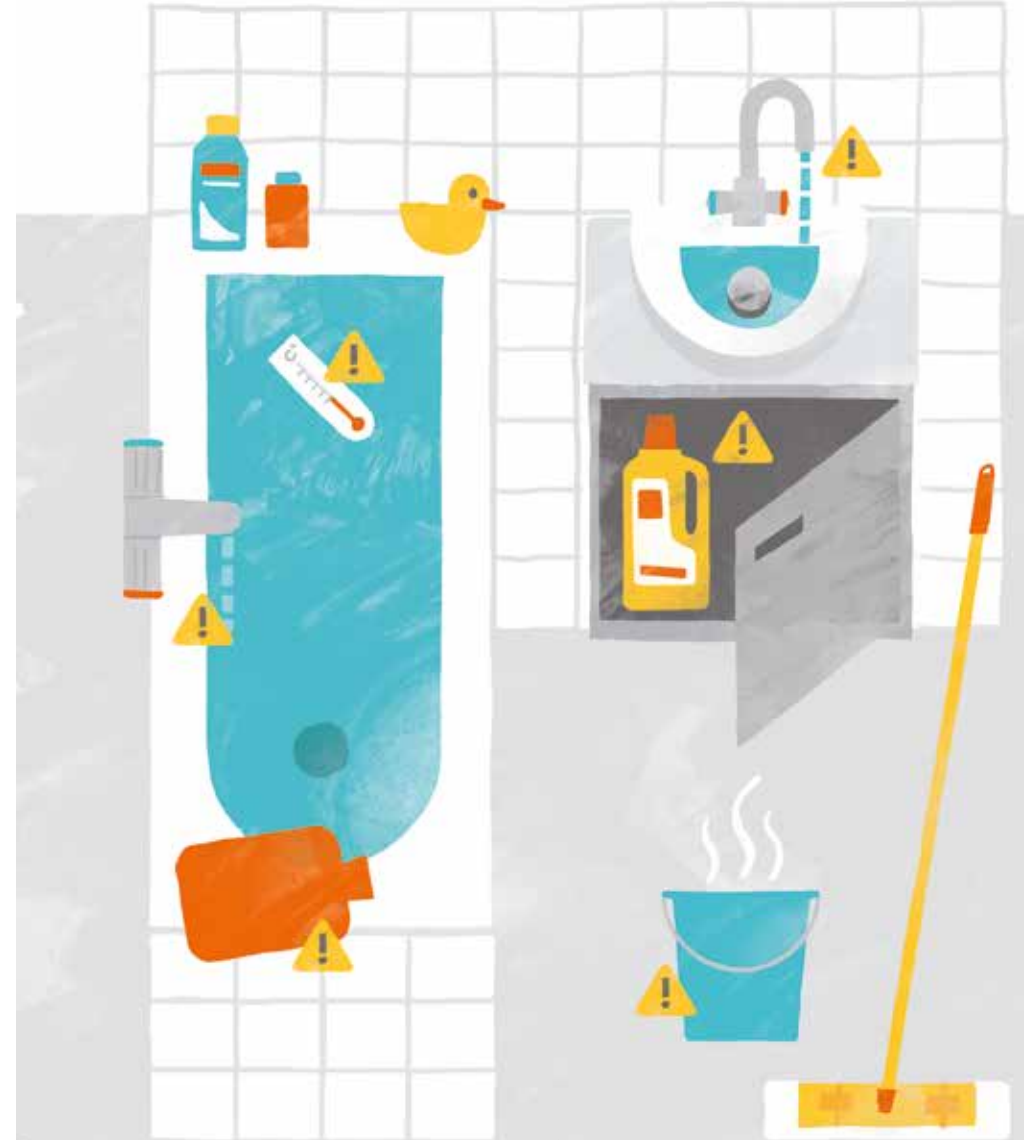


# منطقة الخطر الحمام



## هكذا تحمون طفلكم في الحمام

- ! تأمين صنابير المياه بمنظم للحرارة يحد من وصول درجة حرارة المياه إلى حد أقصى قدره ٥٠ درجة مئوية .
- ! لا تتركوا منظم المياه على "الساخن" أبدًا فقد يحترق طفلكم في الماء الساخن.
- ! تحقق دائماً من درجة حرارة ماء الاستحمام، ولا تعتمد فقط على الماء شديد السخونة!
- ! لا تملأ زجاجات الماء الساخن إلا بماء تقل حرارته عن ٥٠ درجة مئوية وأحكم غلق الزجاجات جيداً.
- ! لاتضعوا الجرادل أو أطباق الغسل وبها سوائل ساخنة على الأرض. فقد يتعثر طفلكم بها أو يسقط فيها.
- ! في حالة الاستنشاق، لا تستخدموا إلا أجهزة استنشاق ثابتة ومعتمدة وأن تبقوا مع الطفل في أثناء الاستنشاق. لا تستنشقوا أكثر من وعاء واحد من الماء الساخن.



# انتباه حريق

## الحذر عند الشواء



- ! انصب الشواية بشكل ثابت لا تميل ومحمية من الرياح.
- ! لا تستخدموا أبدًا مواد سريعة الاشتعال مثل الكحول أو البنزين - سواء للإضاءة أو إعادة التعبئة، فهناك خطر الانفجار!
- ! استخدموا فقط مشاعل الشواية المعتمدة الثابتة من المتجر المتخصص.
- ! راقبوا الشواية باستمرار.
- ! لا تسمحوا للأطفال بالاقتراب من الشواية - وحافظوا على مسافة أمان - من ٢ إلى ٣ متر!
- ! لا يُسمح للأطفال أن يستخدموا الشواية أو أن يشعلوها.
- ! قوموا بتجهيز دلو من الرمل أو طفاية حريق أو بطانية حريق لإخماد حريق الشواء.
- ! بعد الشوي، تستمر مراقبة جهاز الشواء حتى يتم تبريد الجمر بالكامل.
- ! لا يتم الشواء في الأماكن المغلقة ولا توضع الشواية في المنزل للتبريد - خطر التسمم!
- ! شوايات المرة الواحدة على الشاطئ تطفأ بالماء وتترك لتبرد، وكذلك توضع الرمال أسفل الشواية.
- ! لا يتم دفن جمر الشواء الساخن بعد الشوي على الشاطئ في الرمال أبدًا - حيث يبقى الفحم متوهجًا حارًا لعدة أيام! ويتم إخماد فحم الشواء الساخن بالماء وتبريده كذلك.
- ! حريق الدهون كذلك لا يطفأ مطلقًا بالماء بل عن طريق تغطيته!



حوادث الشواء يمكن تجنبها  
بنسبة تصل إلى

١٠٠٪



# التقليل من المخاطر

## تدابير مهمة في التعامل مع الكهرباء

- ! يتم تزويد المقابس بأجهزة أمان للطفل وقواطع للدوائر الكهربائية تعمل بالتيار المتبقي (مفاتيح FI الكهربائية).
- ! لا توضع الأجهزة الكهربائية بالقرب من المياه.
- ! لا تتسلق أبدًا على القطارات أو أبراج الجهد الكهربى العالية – فهذا أمر خطير على الحياة! حتى بدون الاتصال المباشر مع خطوط الطاقة، يمكن أن تتجاوز منحنيات الجهد ١,٥ متر.
- ! دعوا الطائرات الورقية ترتفع، فقط بصحبة الطفل ولكن لا تدعها تقترب أبدًا من الأعمدة الكهربائية!



## تجنب خطر الحروق الكيميائية والتسممات

- ! تخزن المنظفات والأدوية بعيدًا عن متناول الأطفال، وتغلق بإحكام.
- ! لا تقوموا أبدًا بتعبئة السوائل الكاوية أو السامة في زجاجات الصودا أو زجاجات المياه أو الحاويات المماثلة.



## هكذا تتجنبون الحروق

- ! أغلقوا باستمرار علب الكبريت والقذاحات.
- ! لا تتركوا الأطفال وحدهم ومعهم نار مكشوفة وشمع مشتعل.
- ! استخدموا الشمع LED كبدلاً من.
- ! في شجرة عيد الميلاد استخدموا سلاسل ضوئية معتمدة فقط ولا تستخدموا الشموع.
- ! احرقوا الألعاب النارية في ليلة رأس السنة فقط بشكل جماعي.
- ! لا تحمل المرفقات في جيوب البنطلون – فهي قد تشتعل جراء الاحتكاك.
- ! لا تعطوا للأطفال مطلقاً الشرر في أيديهم فقد يضرمون النار في الملابس.
- ! لا تستخدموا الغراء والمواد اللاصقة القابلة للذوبان وعلب الرش بالقرب من النار فقد يتسبب هذا الأمر في حدوث انفجارات وفرقعات.
- ! لا تقوموا بتغطية المصابيح بالأقمشة أو الورق – خطر الحريق!
- ! تؤمن الأسطح الساخنة، مثل ألواح المواقد والدفايات وأنابيب التدفئة وإلا قد تحدث حروق الاتصال!
- ! لا تضعوا البطانيات الكهربائية في أسرة الأطفال. فالرضيع/الطفل الصغير لا يستطيع أن يقول متى يصبح الجو حارًا جدًا.
- ! أطفئوا المكواة واسحبوا القابس عندما تغادرون الغرفة.
- ! قوموا فقط بتدفئة الوسائد المصنوعة من حجر الكرز.

# في حالات الطوارئ



## الإسعافات الأولية لإصابات الحروق

- + **خط الطوارئ ١١٢**
- + تبريد جروح الحرق لمعالجة الألم حوالي ١٠ دقائق باستخدام ماء فاتر (ما يقرب من ٢٠ درجة مئوية)، حتى وصول سيرة الإسعاف.
- + تجنبًا لخطر انخفاض حرارة الجسم يتم تبريد الأجزاء المصابة فقط!
- + بينما لا يتم التبريد في حالات الإصابات الكبيرة (أكثر من ١٥٪ من مساحة سطح الجسم)، والأطفال حديثي الولادة، والرضع، والأشخاص الفاقدين الوعي.
- + إخماد اللهب من خلال التدرج على الأرض أو عن طريق الماء.

## كشف المخاطر - تجنب حالات الطوارئ

- + تدرب مع الطفل على الإشعال وخاصة إخماد عيدان الكبريت والشمع ونيران المخيم - تعليم الوقاية من الحريق!
- + احرص على تأمين المنزل من خلال أجهزة الكشف عن الدخان. في حالة الحريق، يصبح الدخان أكثر خطورة من النيران.
- + تدرب مع الطفل على تنبيه رجال الإطفاء والأسئلة الخمسة: ماذا حدث؟ أين حدث ذلك؟ كم عدد المصابين؟ من يتصل؟ في انتظار الأسئلة.
- + أوضحوا لطفلكم أنه في حالة الحريق، يتوجب عليه الهرب والسياح عاليًا قائلين "حريق". فغالبًا ما يختبئ الأطفال بدلاً من الهروب.
- + احرص على تأمين جميع مصادر الخطر في الوقت المناسب.
- + قدموا مثالًا جيدًا يُحتذى به.
- + أوضحوا للطفل طرق الهروب وتدريبوا معه. عند تصاعد الدخان يمكن التنفس بشكل أفضل زحفًا على الأرض.

اتصلوا دائمًا بطبيب الطوارئ على الرقم ١١٢. إذا كان طفلكم في حالة صدمة - لا تتركوه بمفرده حتى يصل طبيب الإسعاف.

وفي حالة الإصابات الطفيفة أذهبوا إلى طبيب الأطفال.

# مراكز للمصابين بالحروق الشديدة



هام: يجب أن يتم الاعتناء بطفلكم في عيادة خاصة لإصابات الحروق إذا:

- أظهر أكثر من ٥٪ من سطح الجسم حروقًا من الدرجة الثالثة
- تم حرق الوجه أو اليدين أو القدمين أو الأعضاء التناسلية
- كان هناك إصابة بسبب التيار الكهربائي أو حرق كيميائي
- عمر طفلك أقل من سنة
- كان هناك اشتباه في تسمم بالدخان

# درجة الحرق

هكذا يتم تحديد مدى الإصابة

**الحروق من الدرجة الأولى:**

! احمرار سطحي، على سبيل المثال حرق الشمس. يشفى دون مزيد من التدخل بعد ٥ إلى ١٠ أيام.

**الحروق من الدرجة الثانية:**

! ١٢ سطحياً: التبرثر، موضع الجرح رطب. يشفى دون عملية جراحية بعد ٢ إلى ٣ أسابيع.

! ٢ العمق: التبرثر، تبدُّل اللون الأبيض الرمادي، موضع الجرح جاف. يجب معالجته جراحياً، وعادةً ما يترك ندوب.

**الحروق من الدرجة الثالثة:**

! مناطق البشرة الجلدية ذات اللون الأبيض الرمادي، موضع الجرح الجاف، وتتلف جميع طبقات الجلد. يجب معالجته جراحياً، وعادةً ما يترك ندوب.



يعتمد مدى إصابة الجلد بعد الحروق أو الاحتراق على مستوى درجة الحرارة ومدة التأثير. وفقاً لعمق الحرق، يُشار إلى الإصابة على أنها من الدرجة الأولى أو الثانية أو الثالثة. عند الأطفال، فإن راحة اليد بما في ذلك الأصابع تمثل ١٪ من سطح الجسم.



# جمعية باولينشن تقول شكرًا:

## الداعمون

مجموعة العمل - الطفل المصاب بحروق بالغة  
الجمعية الاتحادية المسجلة - مزيد من السلامة للأطفال  
جمعية خدمة الإطفاء الألمانية المسجلة (DFV)  
وكالة Gutgestalten - وكالة التصميم  
ليمان طباعة أوفست ش.ذ.م.م.



تبرع الآن



**Paulinchen e.V.**  
Initiative für brandverletzte Kinder

جمعية باولينشن المسجلة - هي مبادرة للأطفال المصابين بالحروق،  
٣٥ زيجهبيرغر شاوزيه، ٢٢٨٥٠ نوردرشتيت  
البريد الإلكتروني: [info@paulinchen.de](mailto:info@paulinchen.de) | تليفون: ٤٠ ٥٢٩ ٥٠ ٦٦٦  
[www.paulinchen.de](http://www.paulinchen.de)

حساب التبرعات: بنك الاقتصاد الاجتماعي AG

رقم IBAN: 00 4794 0008 0510 2512 DE54 | الكود البنكي الدولي BFSWDE33HAN